

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Por qué se eligió a Lenin Moreno]

Á. S.

“Con los cambios que yo hice el país se polarizó, por eso lo elegimos, por su temperamento afable”. [Esto declaró R. Correa, expresidente de Ecuador].

*Puntuar
de otra
forma*

(Á. S.: “Han destrozado...”. *El País*, 12.09.20, 6).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios. Copiamos ambas versiones:

“Con los cambios que yo hice el país se polarizó, por eso lo elegimos [a Lenin Moreno], por su temperamento afable”.

“Con los cambios que yo hice[,] el país se polarizó[;]
por eso lo elegimos[:] por su temperamento afable”.

1) Aislamos el complemento circunstancial (de causa) que encabeza la oración. Copiamos ambas versiones:

“Con los cambios que yo hice el país se polarizó, por eso lo elegimos [a Lenin Moreno], por su temperamento afable”.

“**Con los cambios que yo hice[,]** el país se polarizó; por eso lo elegimos [a Lenin Moreno]: por su temperamento afable”.

Según la normativa, “como regla general, los complementos circunstanciales pueden aparecer delimitados por coma cuando preceden al verbo. La mayoría de estas comas son opcionales, pero su presencia es útil para aclarar la jerarquización de los miembros del enunciado y, consecuentemente, para facilitar su interpretación”. Además, se consideran determinantes “la longitud y complejidad del complemento”, (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316). A ello añadiríamos un factor contextual: que inmediatamente después vaya el sujeto de la oración (el caso de nuestro texto).

2) Cambiamos la primera coma del texto por punto y coma:

“Con los cambios que yo hice el país se polarizó, por eso lo elegimos [a Lenin Moreno], por su temperamento afable”.

“Con los cambios que yo hice, el país se polarizó[;] por eso lo elegimos [a Lenin Moreno]: por su temperamento afable”.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos”. Además, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción, yuxtapuestas] entre las que existe una estrecha relación semántica” (*Ortografía...* 2010: 351-352). En nuestro texto, existe cierto valor consecutivo. Podemos verlo:

“Con los cambios que yo hice, el país se polarizó[;] **así que** por eso lo elegimos: por su temperamento afable”.

3) Cambiamos la segunda coma del texto por dos puntos. Copiamos ambas versiones:

“Con los cambios que yo hice el país se polarizó, por eso lo elegimos [a Lenin Moreno], por su temperamento afable”.

“Con los cambios que yo hice, el país se polarizó; **por eso** lo elegimos[:] **por su temperamento afable**”.

Según la normativa, “se escriben dos puntos ante enumeraciones de carácter explicativo”, que son las que llevan un elemento anticipador (“una palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido de los miembros de la enumeración”) (*Ortografía...* 2010: 358). Sin embargo, también se escriben dos puntos “en enunciados que, sin incluir una enumeración, presentan elementos anticipadores”; por ejemplo: *Te lo advierto: no soporto esa actitud tan arrogante* (*Ortografía...* 2010: 359).

Para finalizar, reproducimos ambas versiones de nuevo:

“Con los cambios que yo hice el país se polarizó, por eso lo elegimos [a Lenin Moreno], por su temperamento afable”.

“Con los cambios que yo hice, el país se polarizó; por eso lo elegimos: por su temperamento afable”.

MÁS EJEMPLOS

Cuando alguien da positivo en corona virus, todos sus contactos cercanos (en el caso de un colegio, su grupo burbuja, en otro contexto quien haya pasado más de 10 minutos a menos de metro y medio de distancia) tienen que someterse a una prueba PCR [...].

(M. G. / P. L.: “La clase de la princesa...”. *El País*, 12.09.20, 15).

... (en el caso de un colegio, su grupo burbuja[;] en otro contexto[,]) quien haya pasado más de 10 minutos a menos de metro y medio de distancia) ...

